



第五十二届会议

请求在第五十二届会议议程内列入一个增列项目

给予安第斯共同体在大会的观察员地位

1997年8月28日

玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉驻联合国代表

给秘书长的信

谨按照《大会议事规则》第15条,请求在大会第五十二届会议议程内列入一个性质重要和紧急的增列项目,题目为“给予安第斯共同体在大会的观察员地位”。

兹依照《大会议事规则》第20条的规定,附上解释性备忘录(附件一)和相应决议草案(附件二)。

玻利维亚常驻联合国代表团

临时代办

马科·安托尼奥·比道雷

(签名)

哥伦比亚常驻联合国代表

胡利奥·隆多尼奥·帕雷德斯

(签名)

秘鲁常驻联合国代表

费尔南多·纪廉(签名)

委内瑞拉常驻联合国代表团

奥斯卡·加西亚(签名)

厄瓜多尔常驻联合国代表

路易斯·巴伦西亚·罗德里格斯(签名)

附件一

解释性备忘录

安第斯共同体

1969年5月26日,玻利维亚、哥伦比亚、智利、厄瓜多尔和秘鲁全权代表在哥伦比亚卡塔赫纳举行会议,签订了《分区域一体化协定》,回应解决拉丁美洲自由贸易协会成员国间现行不平衡问题的需要。委内瑞拉于1973年2月13日加入;智利于1976年退出《卡塔赫纳协定》。

1992年10月,成立了安第斯自由贸易区;1995年1月成立了安第斯关税联盟,同时共同对外关税生效。

为了实现其目标以及彻底执行其方针和任务规定,成员国总统于1995年9月5日在基本举行第七届理事会上,决定改组安第斯进程的执行和行政机关,成立了安第斯一体化系统。

因此,今天,安第斯共同体是一个自由贸易区,毫无任何关税限制或准关税限制,成员逐步地自动加入;此外,它实施共同对外关税,其五个成员中已有四个成员参加。它也开始了劳务自由化进程,制订航空运输(例如开放天空方面的决定)、人员和商品公路运输以及海洋多式联运运输方面的政策,不久并将通过劳务自由化协定。

另一方面,它预定同南方共同市场进行协商,以期在10年内结合这两个一体化进程,成立一个自由贸易区。此外,它也为同一目标开始同巴拿马和加勒比共同体进行协商;其议程也包括为同样目的同中美洲国家展开会谈。

安第斯共同体同欧洲联盟有20年的合作关系,这个关系在法律上属于所谓的《第三产业协定》框架范围,不受技术援助和经济合作限度的限制,以促进投资流动和技术转让。

安第斯共同体有四个成员国同美利坚合众国订有《贸易优惠协定》,所有五个

成员国同欧洲共同体都订有这一协定,协定的目的在于便利进入其基于合作需要的市场,并鼓励安第斯国家同贩毒进行斗争。

目 标

促进成员国通过一体化和经济社会合作在公平条件上平衡和协调发展;加快成员国增长和增加就业;促进成员国参与区域一体化进程,以期逐渐形成拉丁美洲共同市场。

同时,减低对外脆弱性,改善成员国在国际经济环境中的地位;加强分区域的团结;缩短成员国间现行发展差距。

这些目标的最终目的是持续提高分区域民众的生活水平。

此外,平衡和协调发展应导致成员间公平分配一体化产生的利惠,以期缩短它们之间现行的差距。这一进程的成果应定期加以评价,除其他因素外,应考虑到其对每一国家扩大全球性出口的影响、其与分区域之间的贸易平衡、其领土生产毛额的发展、创造新就业机会和资本形成。

机 制

为了达成上述目标,除其他外,将运用下列机制和措施:

- (a) 逐渐协调经济社会政策并划一各国对相关事项的法律;
- (b) 执行工业方案以及其他的工业一体化方式;
- (c) 贸易全面自由化方案;
- (d) 共同对外关税;
- (e) 加速农牧业和农工业部门的发展;
- (f) 向分区域输送内部和外来资源,以提供一体化进程必要的投资资金;
- (g) 实体一体化;
- (h) 给予玻利维亚和厄瓜多尔优惠待遇。

除了上述机制外,还有下列的社区方案和行动补充:

- (a) 对外关系;
- (b) 科技发展方案;
- (c) 边界一体化和旅游业;
- (d) 利用和养护自然资源及环境的行动;
- (e) 劳务自由化方案;
- (f) 社会发展方案;
- (g) 社会通讯方面的行动。

体 制

安第斯共同体由玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉五个主权国家组成,包括《卡塔赫纳协定》建立的安第斯一体化系统的机关和机构。

安第斯一体化系统由以下机关和机构组成:

(a) 主要机关

- (一) 安第斯总统理事会;
- (二) 安第斯外交部长理事会;
- (三) 安第斯共同体委员会;
- (四) 安第斯共同体秘书处;
- (五) 安第斯共同体法院;
- (六) 安第斯议会;

(b) 咨询机构

- (一) 企业咨询理事会;
- (二) 劳工咨询理事会;

(c) 金融机构

- (一) 安第斯开发公司；
- (二) 拉丁美洲储备基金；

(d) 文化机构

- (一) 安第斯一体化系统订立的西蒙·罗德里格斯公约和各项社会公约以及在该系统框架内订立的其他公约；
- (二) 西蒙·博利瓦尔安第斯大学。

附件二

决议草案

给予安第斯共同体在大会的观察员地位

大会，

考虑到安第斯共同体在促进成员国通过一体化和经济社会合作在公平条件上平衡和协调发展，以逐渐形成一个拉丁美洲共同市场方面的重要性，

又考虑到联合国一再指出必需促进和支助会员国的经济发展，

回顾1996年5月24日关于联合国经济社会及有关领域的结构性改革与恢复活力的第50/227号决议，

为了促进联合国同安第斯共同体之间的合作，

1. 决定邀请安第斯共同体以观察员身份参加大会的届会和工作；
2. 请秘书长采取必要措施执行本决议。
